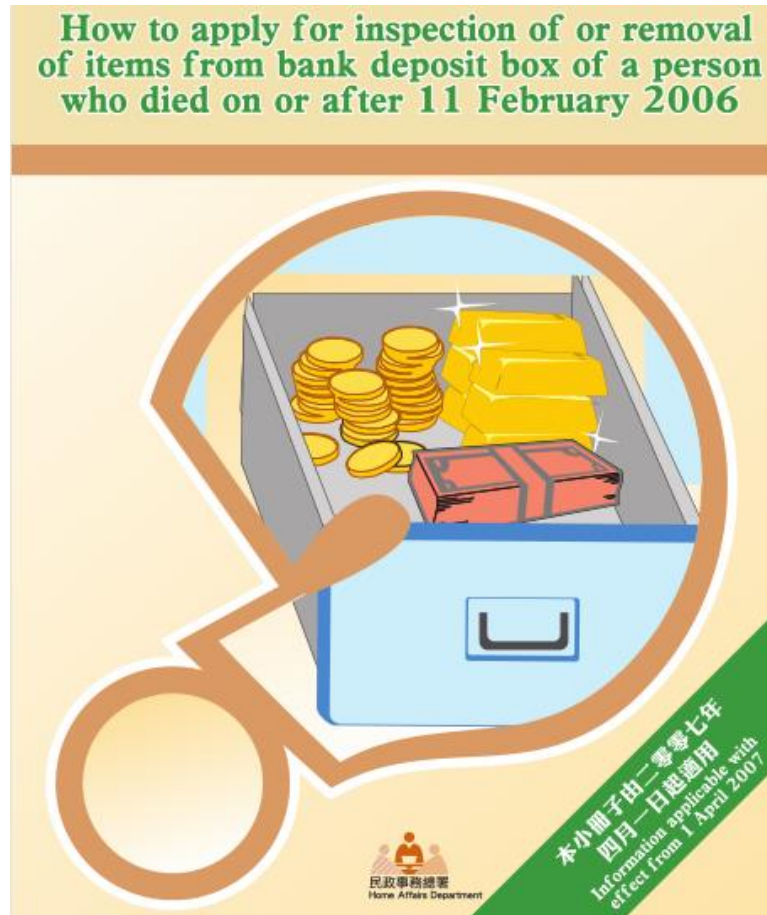


Bagaimana cara mendaftar inspeksi atau pengambilan barang dari kotak deposit bank dari seseorang yang telah meninggal setelah 11 Februari 2006



Departemen Dalam Negeri

Informasi mulai diterapkan sejak 1 April 2007

Bagaimana cara mendaftar inspeksi atau pengambilan barang dari kotak deposit bank dari seseorang yang telah meninggal setelah 11 Februari 2006

Pendahuluan

Peraturan Pendapatan (Penghapusan Kewajiban Ahli Waris) 2005 menjelaskan tentang tindakan inspeksi dari dan pengambilan barang dari kotak deposit bank yang disewa oleh seseorang yang meninggal pada atau setelah 11 Februari 2006. Direktur Departemen Dalam Negeri, di bawah perwakilan wewenang dari Sekretaris Departemen Dalam Negeri, dapat menerbitkan pendaftaran "Sertifikat untuk Keperluan Inspeksi Kotak Deposit Bank" (sertifikat untuk inspeksi) untuk tujuan tindakan inspeksi dan satu "Pemberian Wewenang Pengambilan dari Kotak Deposit Bank" (pemberian wewenang untuk pengambilan) untuk tujuan pengambilan dari suatu barang tertentu. Pasal 60C hingga 60I dari Peraturan Pengesahan dan Administrasi, Bab 10, Undang-undang Hong Kong, bersifat relevan.

Kotak deposit bank diperbolehkan disewa dalam kondisi –

- (a) atas nama seseorang yang telah meninggal;
- (b) bersama-sama disewa dengan orang lain dengan dasar perjanjian sewa menyediakan "perjanjian yang bertahan hidup", seperti akses terhadap isi dari kotak dari semua penyewa kotak tersebut tidak terpengaruh atas kematian dari salah satu penyewa kotak tersebut, contohnya juga perjanjian secara spesifik menyebutkan bahwa bank akan mengakui penyewa yang masih hidup sebagai satu satunya orang yang memiliki hak atas kepemilikan atau kepentingan di bawah perjanjian tersebut pada saat terjadi kematian dari salah satu penyewa gabungan tersebut; atau
- (c) bersama-sama dengan orang lain di mana perjanjian sewa tidak menyediakan "perjanjian yang bertahan hidup".

Inspeksi atas Kotak Deposit Bank

Pendaftaran sertifikat untuk inspeksi

Satu pendaftaran untuk inspeksi dari kotak deposit bank atas orang yang telah meninggal harus dibuat dalam Formulir HAEU3. Pendaftaran dapat dilakukan oleh-

- (a) pelaksana dari orang yang meninggal;
- (b) orang yang ditunjuk sebagai pengelola ahli waris; atau
- (c) penyewa yang masih hidup jika kotak deposit bank tersebut disewa secara bersama oleh orang yang meninggal dengan orang tersebut.

Pendaftar harus memiliki kunci dari kotak deposit bank tersebut.

Dokumen-dokumen Pendukung

Dokumen berikut diperlukan untuk mendukung pendaftaran untuk inspeksi dari kotak deposit bank –

- (a) kartu identitas/paspor dari orang yang meninggal;
- (b) surat kematian dari orang yang meninggal tersebut;
- (c) kartu identitas/paspor dari pendaftar;
- (d) permintaan terakhir dari orang yang meninggal, jika pendaftar berstatus sebagai pelaksana (perwakilan);
- (e) semua dokumen yang membuktikan hubungan antara orang yang meninggal tersebut dengan pendaftar, seperti surat nikah atau akta kelahiran, jika pendaftar bukan merupakan pelaksana (perwakilan) dari orang yang meninggal tersebut;
- (f) surat penolakan yang dilaksanakan oleh orang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur ahli waris, jika tersedia;
- (g) surat kematian dari seseorang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur ahli waris, jika tersedia;
- (h) surat kuasa dari pelaksana atau orang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur

ahli waris (ditandatangani dihadiri oleh keluarga atau ahli waris, jika kuasa tersebut tidak dibuat oleh firma hukum), jika tersedia;

- (i) semua dokumen yang membuktikan hubungan antara orang yang disebut dalam huruf (f) atau (g) atau (h) beserta dengan orang yang meninggal, jika tersedia, dan
- (j) semua dokumen yang membuktikan eksistensi kotak deposit bank, seperti perjanjian sewa kotak, dll.

Silakan simak juga pada bagian ***Inspeksi kotak deposit bank dalam keadaan khusus di bawah yang menunjukkan bukti lebih banyak di keadaan tersebut.***

Penunjukan untuk inspeksi

Pada saat penerbitan sertifikat inspeksi, pemegang sertifikat harus membuat janji dengan Unit Dukungan Penerima Warisan di Departemen Dalam Negeri untuk inspeksi. Pegawai dari Unit Dukungan Penerima Warisan akan menghadiri proses inspeksi.

Proses Inspeksi

Bank akan meminta bukti identitas dari pemegang sertifikat inspeksi dan seorang pegawai bank akan menghadiri proses inspeksi. Jika kotak deposit bank disewa secara bersama, maka sertifikat inspeksi akan secara normal memerlukan, pada kondisi inspeksi, kehadiran dari pihak lain, contohnya pelaksana / orang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur penerima warisan atau penyewa yang masih hidup.

Tidak ada dokumen atau artikel, dengan pengecualian kehendak atau hal yang serupa pada suatu kondisi tertentu, harus dihilangkan dari kotak deposit bank pada saat inspeksi.

Penghapusan Kehendak

Jika kehendak atau hal yang serupa ditemukan di kotak deposit bank pada saat inspeksi, dan pemegang sertifikat adalah pelaksana atau orang yang namanya tercantum dalam kehendak tersebut, bank akan mengizinkan pemegang sertifikat tersebut untuk menghapus kehendak atau surat yang mirip setelah kehendak tersebut dibuat salinan dan ditempatkan di kotak. Dalam hal lain, bank akan membuat salinan dari kehendak tersebut atau hal yang terkait, menempatkan aslinya kembali ke kotak dan memberikan salinan kepada pejabat publik. Secara hukum Sekretaris Departemen Dalam negeri perlu untuk menyimpan salinan dari kehendak atau hal yang serupa tersebut selama 6 tahun.

Persiapan kelengkapan isi

Di mana -

- (a) tidak ada kehendak atau hal yang serupa ditemukan di dalam kotak deposit bank;
- (b) satu kehendak atau hal yang serupa ditemukan di kotak deposit bank dan pemegang sertifikat namanya tercantum di dalamnya; atau
- (c) pemegang sertifikat adalah penyewa yang masih hidup dalam hal kotak deposit bank disewa secara bersamaan,

pemegang sertifikat inspeksi harus mempersiapkan kelengkapan isi dari kotak deposit bank di hadapan pegawai bank, pejabat publik, dan jika kotak disewa secara bersamaan harus ada kesaksian dari pihak lain, seperti penyewa yang masih hidup atau pelaksana/orang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur penerima warisan. Pejabat publik dapat *membantu* persiapan dari kelengkapan isi jika diperlukan. Pemegang sertifikat dan pejabat publik harus memverifikasi kejujuran dan ketepatan kelengkapan isi tersebut dengan menandatangani salinan asli.

Salinan asli dari kelengkapan isi akan disimpan oleh pemegang sertifikat. Pihak lain yang hadir akan diberikan salinan tersebut juga. Secara hukum bank dan Sekretaris Departemen Dalam Negeri perlu untuk menyimpan salinan kelengkapan tersebut selama 6 tahun.

Inspeksi kotak deposit bank dengan kondisi tertentu

Jika kehendak atau hal yang serupa ditemukan di dalam kotak deposit bank tetapi -

- (a) kehendak atau surat tidak sah;

- (b) tidak ada pelaksana yang disebutkan di dalam kehendak atau surat tersebut; atau
- (c) pelaksana atau semua pelaksana yang disebutkan di dalam kehendak atau surat tersebut -
 - (i) tidak dapat ditemukan;
 - (ii) menolak untuk bertindak sebagai pelaksana;
 - (iii) telah meninggal; atau
 - (iv) dengan alasan lain tidak dapat menjadi pelaksana,

seseorang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur penerima warisan dapat mendaftar untuk mendapat sertifikat inspeksi. Orang tersebut harus memenuhi pendaftaran dengan bukti yang cukup, dan faktor yang berkaitan akan dinyatakan di dalam sertifikat untuk inspeksi.

Pengambilan Barang dari Kotak Deposit Bank

Pemberian wewenang untuk mengambil dokumen tertentu (termasuk kehendak atau hal yang setara) atau artikel dari kotak deposit bank dari seseorang yang telah meninggal akan diterbitkan jika setelah kelengkapan dari isi kotak tersebut sudah selesai disiapkan. Secara hukum dokumen tersebut dapat diambil dari kotak deposit bank jika -

- (a) dokumen yang diperlukan untuk atau yang bersifat relevan untuk pengajuan administrasi rangkuman, satu hibah yang mewakili atau penyegelan dari hibah asing; atau
- (b) (i) dokumen secara sah dan meyakinkan adalah milik dari seseorang ;
(ii) Dokumen secara darurat diperlukan oleh orang tersebut; dan
(iii) Pengambilan dokumen tersebut tidak menimbulkan prasangka kepentingan hukum dari setiap orang yang merupakan ahli waris dari orang yang meninggal tersebut.

Pengambilan dokumen dari nilai keuangan dan artikel dari kotak deposit bank tidak diperbolehkan, kecuali dalam hal pendaftar merupakan penyewa kotak secara bersama yang masih hidup dengan adanya perjanjian yang bertahan hidup di bawah kondisi kasus tertentu.

Pendaftaran untuk pemberian wewenang untuk pengambilan

Pendaftaran untuk pemberian wewenang untuk pengambilan barang dari kotak deposit bank dapat dilakukan oleh -

- (a) pelaksana dari orang yang meninggal;
- (b) orang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur penerima warisan; atau
- (c) penyewa kotak deposit bank yang masih hidup apabila sewa dilakukan secara bersamaan dengan orang lain.

Kotak deposit bank yang disewa secara bersama-sama dengan perjanjian bertahan hidup

Ketika perjanjian sewa kotak deposit bank yang dilakukan secara bersama mencantumkan perjanjian bertahan hidup, penyewa yang masih hidup dapat mendaftar untuk mendapatkan wewenang untuk mengambil barang dari kotak deposit bank berupa dokumen dan artikel yang merupakan barang miliknya. Pendaftaran harus dibuat di Formulir HAEU4A, dan penyewa yang masih hidup harus menyimpan persetujuan tertulis dari pelaksana/orang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur penerima warisan untuk mengambil barang, dan juga kehadiran akhir pada saat proses pengambilan.

Setelah 12 bulan sejak meninggalnya orang tersebut, penyewa yang masih hidup dapat memiliki haknya terhadap akses kepada kotak deposit bank tersebut yang disediakan di mana kelengkapan isi dari kotak deposit bank tersebut telah disiapkan sesuai dengan ketentuan hukum yang berlaku. Tidak perlu untuk mendaftar untuk mendapatkan wewenang untuk pengambilan barang. Meski demikian, bank akan menanyakan bukti yang diperlukan yang menunjukkan bahwa orang tersebut telah meninggal lebih dari 12 bulan.

Pendaftaran lain untuk pengambilan dokumen dari kotak deposit bank yang memenuhi kondisi yang mengatur **Pengambilan Barang dari Kotak Deposit Bank** di atas harus dibuat dengan

formulir HAEU4B.

Jika terdapat kasus di mana kotak deposit bank yang disewa secara bersama oleh orang yang telah meninggal dengan orang lain, pendaftaran harus didukung oleh persetujuan tertulis oleh pihak lain (contoh penyewa yang masih hidup jika kasusnya pendaftar merupakan pelaksana / orang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur penerima warisan dari orang yang telah meninggal tersebut, atau seorang pelaksana /orang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur penerima warisan jika pendaftar merupakan penyewa yang masih hidup.

Dokumen pendukung

Dokumen berikut diperlukan untuk mendukung pendaftaran untuk pengambilan barang dari kotak deposit bank -

- (a) kartu identitas / paspor dari pendaftar;
- (b) kelengkapan isi dari kotak deposit bank;
- (c) kehendak terakhir dari orang yang telah meninggal, jika pendaftar adalah pelaksana dari orang yang meninggal tersebut dan satu salinan dari kehendak tersebut belum dibuat salinannya;
- (d) semua dokumen yang membuktikan hubungan antara orang yang telah meninggal tersebut dengan pendaftar, seperti surat nikah atau akta kelahiran, jika pendaftar bukan merupakan pelaksana dari orang yang meninggal tersebut dan dokumen-dokumen yang disebut di atas belum dibuat;
- (e) surat penolakan yang dilaksanakan oleh orang yang dituju dengan prioritas untuk mengatur ahli waris, jika dapat dilaksanakan dan belum pernah diadakan;
- (f) surat kematian dari seseorang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur ahli waris, jika dapat dilaksanakan dan belum pernah diadakan;
- (g) setiap dokumen yang membuktikan hubungan antara orang yang namanya disebutkan pada huruf (e) dan (f) dan orang yang telah meninggal, jika dapat dilaksanakan; dan dalam pertimbangan pendaftaran di Formulir HAEU4A:
- (h) dokumen yang membuktikan kepemilikan penyewa yang masih hidup dari dokumen dan/atau artikel yang akan diambil.

Affidavit

Setelah Unit Dukungan Penerima Warisan memeriksa pendaftaran untuk mendapatkan wewenang untuk pengambilan, pendaftar akan ditanya tentang sumpah di dalam affidavit sebagai bentuk kejujuran dan kebenaran dari fakta yang tertera pada pendaftaran.

Pendaftaran untuk Salinan/Salinan Sah Bersertifikat dari Dokumen yang disimpan oleh Direktur Departemen Dalam Negeri

Orang yang memenuhi syarat untuk mendaftar untuk mendapat salinan/salinan sah bersertifikat dari salinan kehendak atau hal yang serupa dari kotak deposit bank atau salinan dari kelengkapan yang terkait dengan kotak deposit bank yang disimpan oleh Direktur Departemen Dalam negeri. Terdapat biaya untuk salinan tersebut.

- Dalam kasus salinan dari kehendak atau hal yang serupa tersebut, pendaftar harus merupakan orang yang ditunjuk dengan prioritas untuk mengatur penerima warisan yang hendak mendaftar untuk hibah tentang penerima warisan dari orang yang telah meninggal, dan kehendak atau hal yang serupa jika diperlukan untuk persyaratan terkait pendaftaran tersebut.
- Dalam kasus salinan dari kelengkapan, pendaftar harus menjadi orang yang memiliki kepentingan yang sah di mata hukum di dalam lingkup penerima warisan dari orang yang telah meninggal tersebut atau penyewa kotak deposit bank yang masih hidup yang disewa secara bersama dengan orang yang telah meninggal tersebut.

Pendaftaran dari salinan / salinan sah bersertifikat dari salinan kehendak atau hal yang serupa

di dalam kotak deposit bank atau salinan dari kelengkapan dari kotak deposit bak tersebut yang disimpan oleh Direktur Departemen Dalam negeri harus dibuat di dalam Formulir HAEU6A atau HAEU6B.

Formulir

Salinan dari formulir HAEU3, HAEU4A, HAEU4B, HAEU6A dan HAEU6B tersedia dari Unit Dukungan Penerima Warisan di Departemen Dalam Negeri. (Silakan melihat ke pada bagian **Pertanyaan** di bawah untuk rincian kontak.) Atau dengan cara lain, formulir dapat diunduh di situs berikut ini: <http://www.had.gov.hk/estates>.

Pertanyaan

Jika Anda memiliki pertanyaan yang terkait dengan inspeksi atau pengambilan barang dari kotak deposit bank dari seseorang yang telah meninggal pada atau setelah 11 Februari 2006, Anda dapat menghubungi Unit Dukungan Penerima Warisan dari Departemen Dalam Negeri –

- Alamat : 3/F, Southorn Centre, 130, Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong
- Telepon : 2835 1535
- Faks : 2122 9497
- E-mail : ebisu@had.gov.hk
- Situs : <http://www.had.gov.hk/estates>

Untuk mengatur ahli waris dari orang yang sudah sebelum 11 Februari 2006, silakan hubungi Kantor Kewajiban Ahli Waris di Departemen Pendapatan Pulau di nomor 2594 3240.
--

Departemen Dalam Negeri

April 2007

Dicetak oleh Departemen Logistik Pemerintah